



SCOTT

MOTO
SPORTS
GOGGLES

USER MANUAL

INNOVATION
TECHNOLOGY
DESIGN

WWW.SCOTT-SPORTS.COM



CONTENTS

ENGLISH	4
DEUTSCH	9
FRANÇAIS	14
ITALIANO	19
PORTUGUÊS	24
ESPAÑOL	29
РУССКИЙ	34
日本語	39

SCOTT MOTOSPORTS GOGGLE

SCOTT would like to congratulate you on the purchase of this motorsport goggles. Please read the instructions carefully and contact your local dealer or retailer if you need further information. SCOTT motorsport goggles have been developed in order to ensure the best possible preconditions for unrestricted comfort during your motorsport activities.

■ I. STORAGE

Whenever possible please store and transport your SCOTT goggles in the bag or box designed for this purpose. Only by doing so you can be certain that your goggles lens will remain undamaged for as long as possible. Please also note that the goggles should not be stored in places where they will be subject to high levels of radiating heat. Storage in temperatures above 50°C is not recommended!

■ II. INSPECTION

Inspect the goggles before the beginning of a season or after a fall to ensure the goggles is still intact. The lens must not be split, the strap must be securely fastened to the frame and the frame should not have any cracks. In the event that any such damage is found the defective part must be replaced. To guarantee an optimal fit, adjust the strap to the size of your helmet. Only original SCOTT spare parts may be used. Scratched or damaged lenses have to be replaced and must not be used again.

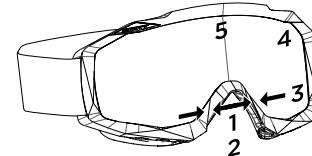
■ III. CLEANING AND CARE

Depending on the model the lenses have a hydrophilic (anti-fog) coating, which prevents from fogging. It is therefore important to proceed in accordance with the following directions:

- 1- In the event of slight soiling the goggles can be cleaned sufficiently using the storage bag or a damp cloth.
- 2- In the event of heavy soiling the lens can be cleaned under running water and with a little soap. Please make sure that the wet lens is not wiped but that the water is merely shaken off and dabbed with a soft, clean cloth. Wiping can destroy the anti fog coating. This can also occur if paper towels are used.
- 3- Particular care should be taken with mirrored lenses. Please ensure that there are no dust particles on the lens or the cleaning cloth when cleaning.
- 4- We advise strongly against the use of solvents.
- 5- Do not wash SCOTT motorsport goggles in the washmachine.
- 6- It is essential for the lens to be changed if it can no longer be guaranteed to work properly and provide good protection because of soiling, mechanical wear and tear or improper usage.
- 7- Goggles lifespan: This product has a limited lifespan and for optimum safety SCOTT recommends replacing your product three (3) years after purchasing date.

■ IV. CHANGING THE LENS

- 1- Remove the defect lens from the frame by pulling the nose section away from the lens and removing the lens from each of the mounts.
- 2- In order to insert the new lens begin at the nose section of the goggles. Press the nose section together and insert the lens into the groove so that the mounts engage.
- 3- Now continue with the lower edge of the lens and insert it fully into the frame. Ensure that the notches actually engage with the mounts.
- 4- Repeat the process on the upper edge of the goggles moving towards the centre.
- 5- If all the notches have now engaged with the frame then insert the last in the centre of the frame.
- 6- Check that the lens is located securely in the groove. If this is not the case then apply slight pressure to cause it to engage.
- 7- Please note that ideally the lens should be changed at room temperature so that the frame is sufficiently pliable.
Should you need a new lens please make a note of the model name, marked inside the frame, and order the relevant replacement lens from your specialist retailer.



■ V. SAFETY AND RANGE OF APPLICATION

Our lenses correspond to optic class 1 in accordance with EN1938:2010. Every lens provides 100% protection against UVA/UVB rays up to 380nm (our patented Amplifier lenses even provide protection up to 400nm). Only original SCOTT lenses fulfil these requirements. The lenses do not provide protection against hard or sharp objects. These are not safety goggles. Depending on the type, our lenses have different light reduction or transmission values. This product is not a toy; it is a piece of sports equipment and was developed and intended for sports purposes. SCOTT Sports SA will not accept liability for any damage caused by improper use of the goggles.

■ VI. SCOTT MOTO GOGGLES LENSES

FILTER CLASS	VLT	REF
LIGHT SENSITIVE LENSES		
Light sensitive grey	S0-S2	28-86% L601, L601w, L908w
BASE COLOR LENSES		
Clear	S0	87% L553, L701, L553w, L701w, L900w, L602
Grey*	S1	54% L555, L761, L761w, L903w

Sky blue*	S1	54%	L557, L550w
Enhancer Rose*	S1	47%	L552
CHROME LENSES			
Electric blue Chrome*	S1	52%	L708w, L901w
Orange Chrome* **	S1	48%	L762w, L904w
Green Chrome*	S2	40%	L760w, L902w
Silver Chrome*	S2	39%	L707w, L906w
Yellow Chrome* **	S2	35%	L764w, L907w
Purple Chrome*	S2	28%	L763w, L905w
Gold Chrome*	S2	23%	L759w

* Not suitable for driving at night or in twilight conditions.

** Lenses not suitable for road use.

■ VII. STANDARDS

Only filterclass 0 lenses are suitable for use in conditions of darkness or poor visibility. You will find the filter class on the midtop of the lens. The purpose of the motorsport goggles is to protect you from wind, dust, humidity and harmful rays of the sun. Moreover, these goggles are not suitable for protection against artificial light. They are not intended for use as paintball- or safety goggles. This goggles is not suitable for snowmobile usage. SCOTT assumes no liability in this regard.

Protective goggles for all motorbike and moped activities with the exception of formal races and competitions.

Accessories, such as nose guard, tear-off films or work lenses can be obtained from specialist retailers.

NB: Only use original accessories, as only they will ensure an exact fit and safety. Please keep this instruction brochure in a safe place.

FILTER CLASS	TRANSMISSION	DESCRIPTION
S0		80% - 100% clear or lightly tinted
S1		43% - 80% light filter
S2		18% - 43% medium universal filter

When used properly, it is assured that:

- 1- No injuries will be caused by sharp edges or protruding elements on the goggles.
- 2- The eyes will be protected against harmful UV rays.
- 3- The motorsport goggles - presuming correct selection of size and correct fitting of the adjustable head strap - will protect against draughts (airflow), dust, gravel and humidity.
- 4- Sufficient air circulation is guaranteed through the foam-covered opening.
- 5- The lens is optically accurate.
- 6- The lenses meet impact-resistance standards and withstand a blow of 60m/s with a Ø6mm steel ball.

■ VIII. ACCESSORIES

If you plan to use the goggles with accessories, such as: nose guards, face masks, works film systems, tear-offs and replacement lenses... We recommend to use only SCOTT products. Please refer to the dedicated leaflets for installation and use of the accessories. SCOTT Sports SA will not assume liability for any damages caused by use of non-SCOTT accessories.

■ IX. SALES & HOMOLOGATION

SALES

Responsible for the development and commercialization in the EU and worldwide is: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez. Distribution USA: SCOTT USA Inc., 2733 E. Parleys Way, Suite #204, Salt Lake City, UT, 84109, USA.

Distribution other countries: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

All information related to importers is available at www.SCOTT-sports.com/company/distributors

HOMOLOGATION

All declarations of conformity are available at www.SCOTT-sports.com/conformity

EU certified by ITALCERT, Notified Body No. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italy.

Certified according to: EN1938

The SCOTT goggles comply with the provisions and safety requirements of Regulation EU2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE Category II).

EXPLANATION OF MARKINGS

AF (Anti-Fog): In case the lens is marked with "AF", the resistance to fogging can be guaranteed.

Each product is marked on the inside of the frame with a reference code. Find below the model description of each code:

MARKING ON THE FRAME	MODEL DESCRIPTION
1650	Prospect, Prospect WFS, Prospect Enduro
HUSTLE MX	Hustle MX, Hustle MX WFS, Hustle MX Enduro, Hustle MX Sand Dust
RECOIL	Recoil Xi, Recoil Xi WFS, Recoil Xi Enduro, Recoil Xi Sand Dust
1250	Split OTG, Split OTG WFS, Split OTG Enduro
1602	Buzz MX, Buzz MX WFS, Buzz MX Pro, Buzz MX Pro WFS
AGENT	Agent
	Warning! The end user should carefully read the instruction before using the product (PPE).
XXXX-XX / XXXXXX	Manufacturing date: Year-Month/Individual serial number.

	The CE marking ensures compliance with the essential requirements of Regulation EU2016/425.
EN1938	Indicates compliance with EN1938, a European harmonized technical standard dedicated to MX goggles.
	Not suitable for road use.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2018. All rights reserved. Rev. 01 of 03.2018. The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.

⚠ WARNING THIS PRODUCT CAN EXPOSE YOU TO CHEMICALS INCLUDING BISPHENOL A, WHICH IS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE BIRTH DEFECTS OR OTHER REPRODUCTIVE HARM. FOR MORE INFORMATION GO TO WWW.P65WARNINGS.CA.GOV



SCOTT MOTOSPORTS GOGGLE

SCOTT gratuliert Ihnen zum Kauf dieser Motorsportbrille. Bitte lesen Sie die Instruktionen sorgfältig durch und wenden Sie sich mit allfälligen Fragen an Ihren Verkäufer oder den Fachhandel! SCOTT Motorsportbrillen werden entwickelt, um für Sie die bestmöglichen Voraussetzungen für uneingeschränkte Leistung und Komfort beim Motorsport zu schaffen.

■ I. LAGERUNG

Bewahren Sie Ihre SCOTT-Brille wenn immer möglich in den dafür vorgesehenen Behältern (Kartonbox/Brillenbeutel) auf. Nur so haben Sie die Gewissheit, dass die Brillenscheibe möglichst lange unversehrt bleibt. Außerdem sollten Sie die Brille nicht da aufbewahren, wo sie hoher Wärmeinstrahlung ausgesetzt ist. Eine Aufbewahrung in einer Umgebung von über 50°C ist nicht zu empfehlen!

■ II. ÜBERPRÜFUNG

Prüfen Sie vor Saisonbeginn oder nach einem Sturz ob die Brille noch intakt ist. Die Scheibe darf nicht gespalten sein, das Band muss fest mit dem Rahmen verbunden sein, und der Rahmen sollte keine Risse aufweisen. Andernfalls muss der defekte Bestandteil ausgetauscht werden. Um eine optimale Passform gewährleisten zu können, verstellen Sie das Band mittels Bandschieber soweit bis es auf dem Helm passt. Es dürfen nur original SCOTT-Ersatzteile verwendet werden. Zerkratzte oder beschädigte Scheiben sind umzutauschen und nicht mehr zu verwenden.

■ III. REINIGUNG UND PFLEGE

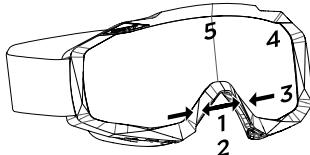
Je nach Modell sind die Scheiben mit einem hydrophilen Belag (Anti Fog) beschichtet, welcher das Anlaufen der Scheibe verhindert. Es ist deshalb wichtig, dass Sie gemäss folgenden Hinweisen vorgehen:

- 1- Bei leichter Verschmutzung reicht die Reinigung mit dem Aufbewahrungsbeutel oder einem feuchten Tuch aus.
- 2- Bei stärkerer Verschmutzung kann die Scheibe unter fließendem Wasser mit wenig Seife gereinigt werden. Beachten Sie, dass die nasse Scheibe nicht abgewischt, sondern das Wasser nur abgeschüttelt und mit einem weichen, sauberen Tuch abgetupft wird. Durch das Abwischen kann die Anti Fog Beschichtung zerstört werden. Dasselbe kann auch bei der Verwendung von Papiertaschentüchern geschehen.
- 3- Bei verspiegelten Scheiben ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Staubpartikel auf der Scheibe oder auf dem Reinigungstuch sind.
- 4- Verwenden Sie keinerlei Lösungsmittel zur Reinigung.
- 5- SCOTT Motorsportbrillen dürfen nicht in der Wäschemaschine gewaschen werden.
- 6- Die Scheibe muss ausgewechselt werden sobald einwandfreie Funktion und Schutz durch Verschmutzung, mechanischer Abnutzung oder unsachgemäßem Gebrauch nicht mehr gewährleistet sind.
- 7- Lebensdauer der Brille: Dieses Produkt hat eine begrenzte Lebensdauer, daher empfiehlt SCOTT für ein Optimum an Sicherheit das Produkt drei (3) Jahre nach Kaufdatum zu ersetzen.

IV. AUSWECHSELN DER SICHTSCHEIBE

- Die defekte Scheibe aus dem Rahmen entfernen, indem Sie den Nasenbereich von der Sichtscheibe wegziehen und die Scheibe aus den einzelnen Halterungen lösen.
- Für das Einsetzen der neuen Scheibe beginnen Sie am besten bei der Nasenpartie der Brille. Drücken Sie die Nasenpartie zusammen und stecken Sie die Scheibe in die Rille, sodass die Halterungen einrasten.
- Fahren Sie nun mit dem unteren Scheibenrand fort und setzen Sie die Scheibe vollständig in den Rahmen ein. Stellen Sie dabei sicher, dass die Kerben auch wirklich in den Halterungen einrasten.
- Das Gleiche am oberen Brillenrand gegen die Mitte hin wiederholen.
- Wenn bis jetzt alle Kerben im Rahmen eingerastet sind, setzen Sie nun die letzte in der Mitte des Rahmens ein.
- Kontrollieren Sie ob die Scheibe überall fest in der Führung sitzt. Falls nicht, durch leichtes Nachdrücken einrasten lassen.
- Beachten Sie bitte, dass die Scheibe idealerweise bei Raumtemperatur gewechselt wird, damit der Rahmen weich genug ist.

Sollten Sie eine neue Sichtscheibe benötigen, merken sie sich den Modellnamen, welcher im Rahmen gekennzeichnet ist (siehe Position "5" hinter der Sichtscheibe), und beziehen Sie die passende Ersatzscheibe durch ihren Fachhändler.



V. SICHERHEIT UND VERWENDUNGSZWECK

Unsere Scheiben entsprechen der optischen Klasse 1 nach EN1938:2010. Jede Scheibe bietet 100% Schutz vor UVA/UVB Strahlen bis 380nm (unseren patentierten Amplifier Scheiben sogar bis 400nm).

Diese Anforderungen erfüllen nur original SCOTT-Scheiben. Die Scheiben bieten keinen Schutz vor harten oder spitzen Gegenständen. Es handelt sich nicht um eine Sicherheitsbrille. Unsere Sichtscheiben weisen je nach Typ, eine unterschiedliche Lichtreduzierung bzw. Transmission auf. Dieses Produkt ist kein Spielzeug, sondern ein Sportgerät und wurde entwickelt und ist vorgesehen zur Sportausübung. SCOTT Sports SA schliesst jegliche Haftung für etwaige Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung der Brille entstehen, bzw. entstanden sind, aus.

VI. SCOTT MOTORBRILLENSCHEIBEN

FILTER KLASSET	VLT	REF
----------------	-----	-----

LIGHT SENSITIVE LENSES

Light sensitive grey	SO-S2	28-86%	L601, L601w, L908w
----------------------	-------	--------	--------------------

BASE COLOR LENSES

Clear	SO	87%	L553, L701, L553w, L701w, L900w, L602
-------	----	-----	---------------------------------------

Grey*	S1	54%	L555, L761, L761w, L903w
Sky blue*	S1	54%	L557, L550w
Enhancer Rose*	S1	47%	L552

CHROME LENSES

Electric blue Chrome*	S1	52%	L708w, L901w
Orange Chrome* **	S1	48%	L762w, L904w
Green Chrome*	S2	40%	L760w, L902w
Silver Chrome*	S2	39%	L707w, L906w
Yellow Chrome* **	S2	35%	L764w, L907w
Purple Chrome*	S2	28%	L763w, L905w
Gold Chrome*	S2	23%	L759w

* Nicht geeignet für Fahrten in der Nacht und bei Dämmerung

** Scheiben im Straßenverkehr nicht benutzen

VII. NORMEN

Bei Dunkelheit oder schlechter Sicht dürfen nur Scheiben mit Filterklasse 0 verwendet werden. Die Filterklasse finden Sie mittig auf der Scheibenoberseite. Der Zweck der Motorsportbrille ist es, Sie vor Wind, Staub, Feuchtigkeit, und schädlichen Sonnenstrahlen zu schützen. Die direkte Betrachtung der Sonne ist zu unterlassen. Außerdem ist die Brille nicht für den Einsatz gegen künstliche Strahlungsquellen geeignet. Es handelt sich weder um eine Paintball- noch um eine Sicherheitsbrille. Diese Motorsportbrille ist nicht für den Snowmobile Sport geeignet. SCOTT übernimmt in diesem Zusammenhang keine Haftung. Schutzbrille für alle Motorrad- und Mopedaktivitäten außer offiziellen Rennen und Wettbewerben.

Zubehör wie Noseguard und Abreisfolien bzw. Works Scheiben sind im Fachhandel erhältlich. Achtung nur Originalzubehör verwenden nur diese gewährleisten exakte Passform und Sicherheit.

Bitte bewahren Sie die Instruktionsbroschüre sorgfältig auf.

FILTERKLASSEN	TRANSMISSION	BESCHREIBUNG
S0		80% - 100% klar oder leicht getönt
S1		43% - 80% heller Filter
S2		18% - 43% mittlerer Universalfilter

Bei bestimmungsgerechter Verwendung ist sichergestellt, dass:

- Keine Verletzungen durch scharfe Kanten oder hervorstehende Teile an der Brille auftreten.
- Die Augen vor schädlicher UV-Strahlung geschützt werden.
- Die Snowmobilebrillen - korrekte Wahl der Größe und Einstellung des längen verstellbaren Kopfbandes vorausgesetzt - gegen Zugluft (Fahrtwind), Schnee und Eispartikel schützt.
- Eine ausreichende Luftzirkulation durch die mit Schaum abgedeckten Öffnungen gewährleistet ist.

- 5- Die Sichtscheiben optisch korrekt sind.
 6- Die Sichtscheiben die Anforderungen der Schlagfestigkeit erfüllen und einen Beschuss von 60m/s mit einer Ø6mm Stahlkugel überstehen.

■ VIII. ACCESSOIRES

Wenn Sie planen die Brille mit Accessoires wie: Nasenschutz, Gesichtsmasken, WORKS Filmsystemen, Tear-Offs oder Ersatzscheiben zu verwenden, empfehlen wir, nur SCOTT-Produkte zu benutzen. Bitte beachten Sie die speziellen Broschüren für die Installation und Verwendung des Zubehörs. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Verwendung von Accessoires anderer Hersteller verursacht werden.

■ IX. VERTRIEB & ZULASSUNG

VERTRIEB

Verantwortlich für die Entwicklung und den Vertrieb in der EU und weltweit: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez.
 Vertrieb in den USA: SCOTT USA Inc., 2733 E. Parleys Way, Suite #204, Salt Lake City, UT, 84109, USA.

Vertrieb weltweit ohne USA: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiel 60, 6790 Aubange, Belgium.

Sämtliche Informationen bezüglich Importeurdaten sind verfügbar unter www.SCOTT-sports.com/company/distributors

ZULASSUNG

Sämtliche Konformitätsklärungen sind verfügbar unter www.SCOTT-sports.com/conformity

EU zertifiziert durch ITALCERT, Notified Body No. 0426,
 v. le Sarca 336-2026, Milano, Italien.

Zertifiziert nach: EN1938

Die SCOTT Goggles entsprechen den Bestimmungen und Sicherheitsanforderungen der Verordnung EU2016/425 für Persönliche Schutzausrüstung (PSA-Kategorie II).

ERLÄUTERUNG DER KENNZEICHNUNG

AF (Anti-Fog): Sofern die Scheibe mit „AF“ gekennzeichnet ist, wird die Beständigkeit gegen Beschlagen gewährleistet.

Jedes Produkt ist auf der Innenseite des Rahmens mit einem Referenzcode markiert. Hier finden Sie die Modellbeschreibung zu jedem Code:

MARKIERUNG AUF DEM RAHMEN	MODELLBESCHREIBUNG
1650	Prospect, Prospect WFS, Prospect Enduro
HUSTLE MX	Hustle MX, Hustle MX WFS, Hustle MX Enduro, Hustle MX Sand Dust
RECOIL	Recoil Xi, Recoil Xi WFS, Recoil Xi Enduro, Recoil Xi Sand Dust
1250	Split OTG, Split OTG WFS, Split OTG Enduro
1602	Buzz MX, Buzz MX WFS, Buzz MX Pro, Buzz MX Pro WFS
AGENT	Agent

	Achtung! Der Endkonsument wird angehalten vor dem Gebrauch des Produktes zuerst ausführlich die Bedienungsanleitung zu lesen (PPE).
	Herstellungsdatum: Jahr-Monat/Individuelle Seriennummer.
	Die CE Kennzeichnung versichert die Übereinstimmung mit den erforderlichen Anforderungen der Verordnung EU2016/425.
	Weist auf die Einhaltung der EN1938 hin, ein europäischer harmonisierter technischer Standard für MX-Schutzbrillen.
	Nicht für den Straßenverkehr geeignet.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2018. Alle Rechte vorbehalten. Rev. 01 vom 03.2018. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zwar auf verschiedenen Sprachen erhältlich, im Streitfalle ist aber lediglich die englische Version massgeblich.

SCOTT MOTOSPORTS GOGGLE

Vous venez d'acheter un masque motorsport SCOTT et nous vous en félicitons. Avant d'en faire usage et pour une utilisation optimale, veuillez prendre connaissance attentivement des instructions. Contactez votre revendeur le plus proche pour plus d'information. Les masques motorsport SCOTT ont été conçus pour vous assurer un confort sans limite au cours de votre activité sportive, en vous offrant les meilleures conditions préalables possibles.

■ I. RANGEMENT

Rangez, si possible, votre masque SCOTT dans le sac ou la boîte prévus à cet effet. Vous préserverez ainsi l'écran de votre masque pour qu'il reste sans dommage, aussi longtemps que possible. Notez également que les masques ne doivent pas être rangés près d'une source de chaleur. Le rangement dans des endroits où la température dépasse les 50°C n'est pas recommandé.

■ II. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Examinez le masque avant de débuter la saison et après une chute, pour vous assurer que son état est toujours intact. L'écran ne doit pas être fissuré, le bandeau doit être fermement attaché au cadre et le cadre ne doit avoir aucune fissure. Si l'un de ces éléments est défectueux, veuillez le faire remplacer chez votre revendeur. Pour garantir une tenue optimale, ajustez le bandeau à la taille de votre tour de tête. Seules les pièces de rechange SCOTT doivent être utilisées. Les verres griffés ou endommagés doivent être remplacés et ne doivent plus être utilisés.

■ III. NETTOYAGE

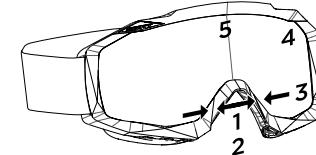
En fonction du modèle, l'écran a un revêtement hydrophile anti-buée qui empêche la condensation. Il est néanmoins important de respecter les instructions suivantes:

- 1- En cas de légères salissures, il suffit de nettoyer le masque à l'aide du sac de rangement ou d'un tissu humide.
- 2- En cas d'importantes salissures, l'écran peut être nettoyé sous l'eau courante avec un peu de savon. Il est préférable de ne pas essuyer l'écran mouillé, mais de le secouer pour évacuer les gouttes d'eau, puis de le tamponner avec un chiffon doux et propre. Essuyer le masque peut détruire les propriétés anti-buée de l'écran. Cela peut également se produire avec un papier essuie-tout usagé.
- 3- Un soin particulier doit être apporté aux écrans-miroirs. Avant le nettoyage, assurez-vous qu'aucune poussière susceptible de créer des rayures ne soit présente sur l'écran ou sur le chiffon.
- 4- Nous recommandons de ne pas faire usage de solvants.
- 5- Ne lavez en aucun cas les masques motorsport SCOTT à la machine à laver.
- 6- Il est nécessaire de changer l'écran si son état ne garantit pas un fonctionnement optimal et une bonne protection, en raison de salissures, d'une usure mécanique ou d'un usage inappropriate. L'écran est à jeter avec les ordures ménagères.
- 7- Durée de vie du masque: Ce produit a une durée de vie limitée. Pour une sécurité optimale, SCOTT recommande de remplacer votre produit trois (3) ans après la date d'achat.

■ IV. CHANGEMENT DE L'ÉCRAN

- 1- Enlevez l'écran défectueux du cadre en tirant sur la partie nasale et dégarez l'écran de la monture.
- 2- Pour insérer le nouvel écran, commencez par la partie nasale du masque. Tirez sur cette partie et dans le même temps, insérez l'écran dans la rainure, pour que la monture s'y engage.
- 3- Ensuite, continuez avec le bord inférieur de l'écran et insérez-le complètement dans le cadre. Assurez-vous que les encoches soient bien engagées dans la monture.
- 4- Répétez l'opération avec le bord supérieur du masque en avançant vers le centre.
- 5- Une fois toutes les encoches correctement engagées dans les crans de la monture, insérez la dernière au centre du cadre.
- 6- Vérifiez que l'écran soit correctement enfoncé dans la rainure. Le cas échéant, effectuez une légère pression pour l'engager plus profondément.
- 7- Il est recommandé de changer l'écran à température ambiante, pour que le cadre soit suffisamment flexible.

En cas de changement d'écran, veuillez relever le nom du modèle inscrit à l'intérieur du cadre et commander l'écran de rechange correspondant chez un revendeur spécialisé. Vous trouverez également la catégorie du filtre UV en haut de l'écran, au milieu.



■ V. SÉCURITÉ ET CHAMP D'APPLICATION

Nos écrans sont conformes à la catégorie optique 1, selon les tests EN1938:2010. Chaque écran offre une protection à 100% contre les rayons UVA/UVB jusqu'à 380nm (la teinte «Amplifier» brevetée protège même jusqu'à 400nm).

Seuls les écrans SCOTT originaux bénéficient de ces éléments. Les écrans ne protègent pas des chocs avec des objets durs ou tranchants. Il ne s'agit pas de lunettes de sécurité. Les types d'écrans que nous proposons offrent différents niveaux de diffusion ou de réduction de la luminosité. Ce produit n'est pas un jouet, mais un équipement sportif destiné uniquement aux activités sportives. SCOTT Sports SA décline toute responsabilité pour tout dommage causé par une mauvaise utilisation des lunettes.

■ VI. ÉCRANS DE MASQUES MOTO SCOTT

CATÉGORIES DE FILTRE	VLT	REF
LIGHT SENSITIVE LENSES		
Light sensitive grey	S0-S2	28-86% L601, L601w, L908w

BASE COLOR LENSES

Clear	S0	87%	L553, L701, L553w, L701w, L900w, L602
Grey*	S1	54%	L555, L761, L761w, L903w
Sky blue*	S1	54%	L557, L550w
Enhancer Rose*	S1	47%	L552

CHROME LENSES

Electric blue Chrome*	S1	52%	L708w, L901w
Orange Chrome* **	S1	48%	L762w, L904w
Green Chrome*	S2	40%	L760w, L902w
Silver Chrome*	S2	39%	L707w, L906w
Yellow Chrome* **	S2	35%	L764w, L907w
Purple Chrome*	S2	28%	L763w, L905w
Gold Chrome*	S2	23%	L759w

* Ne convient pas à la conduite de nuit ou au crépuscule.

** Ne pas utiliser ces écrans sur route et lors de la conduite.

VII. NORMES

Seuls les verres de la classe O conviennent à une utilisation dans l'obscurité ou dans une mauvaise visibilité. Vous trouverez la catégorie du filtre UV en haut de l'écran, au milieu. Les masques motorsport sont adaptés pour tous types de sports motorisés, tels que les courses de motos, motos des neiges et quads. Les masques motorsport ont pour objectif de vous protéger du vent, de la poussière, de l'humidité et des rayons du soleil. Par ailleurs, ces masques ne conviennent pas pour une protection contre des rayons lumineux artificiels. Ils ne sont pas destinés à une utilisation en tant que masque de paintball ou de sécurité et n'ont pas d'écran correctif. Ce masque n'est pas conçu pour la pratique de la motoneige. SCOTT décline toute responsabilité à cet égard.

Masques de protection destinés à toutes les activités moto et cyclomoteur, à l'exception des courses et des compétitions officielles. Les accessoires tels que le Noseguard (protecteur nasal) et le film de protection amovible, ou plutôt l'écran Works, sont disponibles dans le commerce. Attention, utilisez uniquement les accessoires d'origine. Seuls ces accessoires garantissent un réglage précis et une sécurité stricte.

Instructions à conserver à disposition.

CATÉGORIE	TRANSMISSION	DESCRIPTION
S0		80% - 100% clair ou légèrement teinté
S1		43% - 80% filtre clair
S2		18% - 43% filtre universel moyen

Dans des conditions normales d'utilisation, il est garanti que:

- 1- Aucune blessure ne peut être provoquée par des bords coupants ou des éléments tranchants sur le masque.
- 2- Les yeux sont protégés contre les rayons UV dangereux.
- 3- Les masques de motoneige, dans la mesure où leur taille a été choisie correctement et que le bandeau est correctement ajusté au tour de tête, protègent des courants d'air (vent relatif), de la neige et des particules de glace.
- 4- Une circulation de l'air suffisante est garantie grâce aux aérations comblées de mousse.
- 5- L'écran est de très bonne qualité optique.
- 6- Les écrans répondent aux exigences de résistance aux chocs et résistent à une pression de 60m/s avec une bille en acier de 6mm de diamètre.

VIII. ACCESSOIRES

Si vous envisagez d'utiliser les masques avec des accessoires, tels que: protections de nez, masques faciaux, WORKS Film System, Tear-Offs et écrans de remplacement. Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des produits SCOTT. Veuillez vous référer aux manuels dédiés pour l'installation et l'utilisation des accessoires. SCOTT Sports SA n'assumera aucune responsabilité pour tout dommage causé par l'utilisation d'accessoires non-SCOTT.

IX. VENTES & HOMOLOGATION

VENTES

Responsable du développement et de la commercialisation dans l'EU et dans le reste du monde: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez. Distribution USA: SCOTT USA Inc., 2733 E. Parleys Way, Suite #204, Salt Lake City, UT, 84109, USA.

Distribution pour tous les autres pays: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiel 60, 6790 Aubange, Belgique.

Toutes les informations concernant les importateurs sont disponible sous www.SCOTT-sports.com/company/distributors

HOMOLOGATION

Toutes les déclarations de conformité sont disponible sous www.SCOTT-sports.com/conformity

EU certifié par ITALCERT, Notified Body No. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italie.

Certifié selon: EN1938

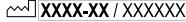
Les goggles SCOTT comprennent toutes les dispositions et les conditions de sécurité du Règlement EU2016/425 sur l'Équipement de Protection Individuelle (EPI Catégorie II).

EXPLICATION DES SIGLES

AF (Anti-fog): Dans le cas où l'écran est marqué «AF», la résistance à la buée est garantie.

Chaque produit est marqué par un code de référence à l'intérieur du cadre. Retrouvez ci-après la description du modèle de chaque code:

MARQUAGE SUR LE CADRE	DESCRIPTION DU MODÈLE
1650	Prospect, Prospect WFS, Prospect Enduro
HUSTLE MX	Hustle MX, Hustle MX WFS, Hustle MX Enduro, Hustle MX Sand Dust

RECOIL	Recoil Xi, Recoil Xi WFS, Recoil Xi Enduro, Recoil Xi Sand Dust
1250	Split OTG, Split OTG WFS, Split OTG Enduro
1602	Buzz MX, Buzz MX WFS, Buzz MX Pro, Buzz MX Pro WFS
AGENT	Agent
	Attention! Le consommateur final doit attentivement lire les instructions avant l'utilisation du produit (PPE).
 XXXX-XX / XXXXXX	Date de fabrication: Année-Mois/Numéro de série individuel.
	Le marquage CE assure la conformité avec l'essentiel du Règlement EU2016/425.
EN1938	Indique la conformité à l'EN1938, norme harmonisée européenne, sur les standards techniques, dédiée aux masques MX.
	Ne convient pas à la conduite.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2018. Tous droits réservés. Rév. 01 du 03.2018.
Les informations contenues dans ce manuel ont été traduites en plusieurs langues.
Seule la langue anglaise fera foi en cas de litiges.



SCOTT MOTOSPORTS GOGGLE

SCOTT si congratula con voi per aver acquistato questa maschera. Vi chiediamo gentilmente di leggere con attenzione queste istruzioni e se avete bisogno di maggiori informazioni contattate direttamente il vostro rivenditore o il vostro distributore. Le maschere SCOTT sono state sviluppate per assicurare il miglior comfort possibile mentre siete in moto.

■ I. CUSTODIA

Se possibile tenete la vostra maschera SCOTT nell'apposita sacca o contenitore. In questo modo sarete sicuri che le lenti rimarranno intatte il più a lungo possibile. Vi chiediamo di tenere lontano le vostre maschere da fonti di calore. Temperature maggiori di 50°C non sono consigliate!

■ II. CONTROLLO

Prima di ogni gara o dopo una caduta della maschera controllatela per assicurarvi che sia ancora intatta. Le lenti non devono essere rotte, l'elastico deve essere fissato saldamente alla montatura e la montatura non deve essere rotta. Nel caso in cui troviate questi tipi di danni dovete sostituire il pezzo danneggiato. Per garantire un'ottima aderenza al viso regolate l'elastico in relazione al vostro casco. Si consiglia vivamente di usare solo parti di ricambio originali SCOTT. Le lenti rigate o danneggiate devono essere sostituite e non devono essere riutilizzate.

■ III. PULIZIA E MANUTENZIONE

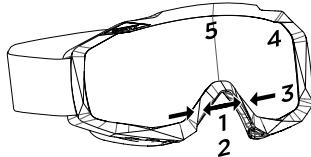
A seconda del modello le lenti hanno un rivestimento idrofilo (antiappannamento) che vi protegge dalla nebbia. E' molto importante seguire le seguenti istruzioni:

- 1- Nel caso in cui la maschera sia leggermente macchiata di fango è sufficiente pulirla con un panno umido.
- 2- Nel caso in cui la maschera sia pesantemente macchiata di fango, le lenti possono essere pulite direttamente sotto acqua corrente utilizzando come detergente del sapone neutro. Assicuratevi quindi che le lenti umide non siano asciugate, non strofinate con un panno, l'acqua deve essere scrollata e tamponata con un panno soffice e pulito. Strofinando la lente potrebbe rovinarsi. Questo può succedere anche nel caso in cui vengano usati tovaglioli di carta.
- 3- Le lenti specchiate devono essere usate con particolare attenzione. Assicuratevi che non ci siano granelli di polvere sulle lenti e anche sul panno quando le pulite.
- 4- Vi consigliamo vivamente di non usare solventi.
- 5- Non lavare le maschere SCOTT in lavatrice.
- 6- E' essenziale che le lenti vengano cambiate nel tempo perché non possono assicurare le prestazioni iniziali.
- 7- Durata di vita della maschera: Questo prodotto ha una durata limitata e per una sicurezza ottimale SCOTT raccomanda di sostituire il prodotto dopo tre (3) anni dalla data di acquisto.

IV. RICAMBIO DELLE LENTI

- Rimuovere la lente difettata dalla montatura togliendo l'area del naso dalle lenti e di conseguenza le lenti da ogni apertura.
- Per inserire la nuova lente si comincia dall'area del naso. Spingere l'area del naso e inserire la lente nella scanalatura in modo tale da incontrare ogni apertura.
- Continuire con il bordo inferiore della lente e inserire completamente nella montatura. Assicuratevi che l'intaglio (incavo) si incontri con le aperture.
- Ripetere il processo con il bordo superiore della maschera muovendosi verso il centro.
- Se tutte le aperture sono incastrate nella montatura, inserite la lente nel centro della stessa.
- Accertatevi che la lente sia salda nella scanalatura. Nel caso in cui la lente non sia salda esercitate una piccola pressione per far sì che si incastri.
- La lente deve essere cambiata a temperatura ambiente in modo tale che la montatura sia sufficientemente flessibile.

Se avete bisogno di una nuova lente prendete nota del modello all'interno della montatura e ordinate il pezzo di ricambio dal vostro rivenditore specializzato.



V. SICUREZZA E GAMMA DI APPLICAZIONE

Le nostre lenti sono conformi alla Classe ottica 1, ai sensi della EN1938:2010. Tutte le lenti offrono una protezione al 100% contro raggi UVA/UVB fino a 380nm (le nostre lenti brevettate Amplifier fino a 400nm).

Solo le lenti originali SCOTT soddisfano questi requisiti. Le lenti non proteggono da oggetti duri o appuntiti. Non sono concepite come maschere di sicurezza. Ogni tipo di lente da noi fornita offre una differente riduzione della luce o livello di trasmissione. Questo prodotto non è un giocattolo, ma si tratta di un'attrezzatura sportiva sviluppata e prevista per l'allenamento sportivo. SCOTT Sports SA declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio della maschera.

VI. LENTI PER MASCHERE DA MOTO SCOTT

CLASSI DEI FILTRI	VLT	REF
-------------------	-----	-----

LIGHT SENSITIVE LENSES

Light sensitive grey	SO-S2	28-86%	L601, L601w, L908w
----------------------	-------	--------	--------------------

BASE COLOR LENSES

Clear	SO	87%	L553, L701, L553w, L701w, L900w, L602
Grey*	S1	54%	L555, L761, L761w, L903w

Sky blue*	S1	54%	L557, L550w
Enhancer Rose*	S1	47%	L552
CHROME LENSES			
Electric blue Chrome*	S1	52%	L708w, L901w
Orange Chrome* **	S1	48%	L762w, L904w
Green Chrome*	S2	40%	L760w, L902w
Silver Chrome*	S2	39%	L707w, L906w
Yellow Chrome* **	S2	35%	L764w, L907w
Purple Chrome*	S2	28%	L763w, L905w
Gold Chrome*	S2	23%	L759w

* Non adatto a viaggi durante la notte o al tramonto.

** Non indossare queste lenti quando si è alla guida.

VII. NORME

Solo le lenti appartenenti alla classe 0 sono adatte a condizioni di buio o con poca visibilità. Potete trovare la classe di riferimento sulla lente. Lo scopo delle maschere da motocross è di proteggere da vento, polvere, umidità e da raggi solari. Non sono adatte come protezione contro le luci artificiali. Non sono concepite come maschere di sicurezza. Questa maschera non è adatta all'uso in motoslitta. SCOTT non si assume alcuna responsabilità al riguardo.

Occhiali di protezione per tutte le attività su motociclo e ciclomotore eccetto le corse e le competizioni ufficiali.

Gli accessori come il noseguard e le pellicole o i dischi sono disponibili presso i punti vendita specializzati. Si raccomanda di utilizzare unicamente accessori originali in quanto solo questi garantiscono precisione e sicurezza. Tenete questa brochure in un posto sicuro.

CLASSE DEL FILTRO	TRASMISSIONE	DESCRIZIONE
SO		80% - 100% neutre o colori chiari
S1		43% - 80% filtro leggero
S2		18% - 43% filtro medio

Con un utilizzo corretto garantiamo che:

- Nessuna ferita sarà causata da bordi taglienti o da elementi sporgenti sulle maschere.
- Gli occhi saranno protetti contro i raggi UV.
- Le maschere da motoslitte, presupponendo una corretta scelta di misura e una corretta vestibilità dell'elastico, vi proteggeranno contro correnti d'aria, neve e particelle di ghiaccio.
- Una sufficiente circolazione dell'aria attraverso le aperture imbottite.
- Le lenti sono otticamente accurate.
- Le lenti uniscono standard di impatto e resistenza e sono in grado di opporre resistenza a una tempesta di 60m/s con un Ø6mm palle di acciaio.

■ VIII. ACCESSORI

Se si prevede di utilizzare gli occhiali con accessori quali: protezioni per il naso, maschere per il viso, "works film system", lenti a strappo e lenti di ricambio, etc. si consiglia di utilizzare esclusivamente prodotti SCOTT. Si prega di fare riferimento a manuali d'istruzioni dedicati per l'installazione e l'uso degli accessori. SCOTT Sports SA non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dall'uso di accessori non prodotti da SCOTT.

■ IX. VENDITE & OMologazione

VENDITE

Il responsabile per lo sviluppo e la commercializzazione nel mondo e nella EU è: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez.

Distribuzione USA: SCOTT USA Inc., 2733 E. Parleys Way, Suite #204, Salt Lake City, UT, 84109, USA.

Distribuzione altri paesi: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D. Zone C1, Rue du Kiel 60, 6790 Aubange, Belgium.

Tutte le informazioni relative agli importatori sono disponibili all'indirizzo www.SCOTT-sports.com/company/distributors

OMologazione

Tutte le dichiarazioni di conformità sono disponibili all'indirizzo www.SCOTT-sports.com/conformity

EU certificato da: ITALCERT, Notified Body No. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italia.

Certificato in base a: EN1938

I goggles SCOTT sono conformi ai provvedimenti ed ai requisiti di sicurezza del Regolamento (UE)2016/425 (DPI di Categoria II).

SPIEGAZIONE DELLE MARCATURE

AF (Anti-Fog): le lenti marcate AF garantiscono resistenza all'appannamento. Ogni prodotto è marcato all'interno del telaio con un codice di riferimento. Di seguito trovate la descrizione del modello di ogni codice:

MARCATURA SUL TELAIO	DESCRIZIONE DEL MODELLO
1650	Prospect, Prospect WFS, Prospect Enduro
HUSTLE MX	Hustle MX, Hustle MX WFS, Hustle MX Enduro, Hustle MX Sand Dust
RECOIL	Recoil Xi, Recoil Xi WFS, Recoil Xi Enduro, Recoil Xi Sand Dust
1250	Split OTG, Split OTG WFS, Split OTG Enduro
1602	Buzz MX, Buzz MX WFS, Buzz MX Pro, Buzz MX Pro WFS
AGENT	Agent

	Attenzione! L'utente finale deve leggere attentamente le istruzioni prima di usare il prodotto (DPI).
	Data di fabbricazione: Anno-Mese/Numero seriale individuale.



Il marchio CE assicura la conformità con i requisiti essenziali del Regolamento (UE)2016/425.

EN1938

Indica la conformità alla norma EN 1938, una norma europea armonizzata in materia di occhiali a visiera per utilizzatori di motocicli.



Non adatto per uso su strada.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2018. Tutti i diritti riservati Rev. 01 del 03.2018. Questo manuale contiene informazioni relative al prodotto in diverse lingue ma, in caso di contenzioso, farà fede quanto riportato nel manuale in lingua inglese.

SCOTT MOTOSPORTS GOGGLE

A SCOTT gostaria de felicitá-lo pela compra destes óculos para desportos motorizados. Leia com cuidado as instruções e contacte o seu agente ou revendedor se necessitar de mais informações. Os óculos SCOTT para desportos motorizados foram desenvolvidos a fim de assegurar as melhores pré - condições possíveis para um conforto irrestrito durante as suas actividades motorizadas.

■ I. ARMAZENAMENTO

Sempre que possível guarde os seus óculos SCOTT no saco ou caixa especialmente desenhado para esta finalidade. Só assim poderá ter a certeza que as lentes dos seus óculos permanecerão intactas durante o maior tempo possível.

Atenção: os óculos de protecção não devem ser armazenados em lugares sujeitos a níveis elevados de radiação de calor. Não é recomendado o armazenamento a temperaturas acima de 50°C!

■ II. INSPECÇÃO

Inspeccione os seus óculos antes do início de época ou depois de uma queda para se certificar que os seus óculos estão intactos. A lente não pode estar estalada, a fita deve estar firmemente presa a estrutura. Também a estrutura não deve estar danificada. Se verificar alguma destas situações, a parte defeituosa deverá ser substituída pelo seu revendedor. Para garantir um óptimo encaixe, ajuste a fita ao tamanho do seu capacete. Só podem ser utilizadas peças SCOTT para a reposição/substituição. As lentes riscadas ou danificadas deverão ser substituídas.

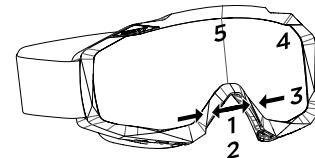
■ III. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Depende do modelo das lentes, se tem ou não revestimento hidróflico (anti-fog), que impede o embaciamento. Assim, é importante proceder de acordo com as seguintes instruções:

- 1- No caso de sujidade leve, os seus óculos podem ser limpos com a ajuda do seu saco ou com um pano húmido.
- 2- No caso de muita sujidade, a lente pode ser limpa com água corrente e um pouco de sabão. Certifique-se que a lente molhada não é enxugada. Deverá apenas sacudir a água e passar um pano macio e limpo. O acto de limpar pode remover o revestimento anti-fog. Isto também pode ocorrer se utilizar toalha de papel.
- 3- Deverá haver um cuidado especial se as lentes forem espelhadas. Certifique-se que não há partículas de poeira na lente ou no pano quando as limpar.
- 4- Não Recomendamos o uso de solventes.
- 5- Não lave os seus óculos na máquina de lavar roupa.
- 6- É essencial a lente ser substituída se não puder ser mais garantidos o seu correcto funcionamento e a protecção por causa da sujidade, do desgaste, de danos ou uso impróprio. Coloque os seus óculos danificados no contentor de lixo doméstico.
- 7- Vida útil dos óculos: Este produto tem um tempo útil de vida limitado e para optimizar a segurança SCOTT recomenda substituir o seu produto três (3) anos após a data da compra.

■ IV. MUDAR A LENTE

- 1- Retire a lente defeituosa da estrutura puxando para fora a parte da estrutura que encaixa no nariz e removendo a lente de cada uma das saliências.
- 2- Para introduzir a nova lente comece pela parte da estrutura que encaixa no nariz. Pressionando-a, introduza a lente na ranhura para encaixar nas saliências.
- 3- Continue com a borda inferior da lente e introduza-a inteiramente nas estruturas. Assegure-se de que os entalhes encaixam nas saliências.
- 4- Repita o processo com a borda superior dos óculos, de fora para dentro.
- 5- Com todos os entalhes encaixados na estrutura, introduza a última parte central da estrutura.
- 6- Certifique-se que a lente está firmemente encaixada. Se não for o caso, pressione ligeiramente para que encaixe.
- 7- Note que, idealmente, a lente deve ser substituída à temperatura ambiente de modo a que a estrutura esteja suficientemente manejável. Se necessita de uma nova lente, anote o modelo, marcado dentro da estrutura, e encordeie a lente para substituição ao seu revendedor especializado. Poderá encontrar a classe do filtro na parte central superior da lente.



■ V. SEGURANÇA E APLICAÇÃO

As nossas lentes enquadram-se na classe óptica 1 de acordo com EN1938:2010. Cada lente oferece uma protecção a 100% contra raios UVA/UVB (até 380nm; os matizes do amplificador patenteado protegem até 400 nm).

Só as lentes originais SCOTT respondem a estas exigências. As lentes não protégem contra objetos duros e afiados. Estas não são lentes de segurança. Consante o tipo, as nossas lentes têm varias reduções de luz ou transmissão de valores. Este produto não é um brinquedo; faz parte de um equipamento de desporto e foi desenvolvido e é destinado a fins de desporto. A SCOTT Sports SA não assume responsabilidade por qualquer dano causado pelo uso inadequado dos óculos.

■ VI. LENTES DE ÓULOS DE MOTA SCOTT

CLASSES DE FILTROS	VLT	REF
LIGHT SENSITIVE LENSES		
Light sensitive grey	S0-S2	28-86%
BASE COLOR LENSES		
Clear	S0	87%
Grey*	S1	54%

Sky blue*	S1	54%	L557, L550w
Enhancer Rose*	S1	47%	L552
CHROME LENSES			
Electric blue Chrome*	S1	52%	L708w, L901w
Orange Chrome* **	S1	48%	L762w, L904w
Green Chrome*	S2	40%	L760w, L902w
Silver Chrome*	S2	39%	L707w, L906w
Yellow Chrome* **	S2	35%	L764w, L907w
Purple Chrome*	S2	28%	L763w, L905w
Gold Chrome*	S2	23%	L759w

* Produto não adequado para viagens durante a noite e em condições de pouca luminosidade.

** Lentes não adequadas para uso em estrada.

VII. NORMA

Apenas as lentes da classe de filtragem O são apropriadas para uso em condições de fraca luminosidade. Encontrará a indicação da classe de filtragem na lente. Os óculos de protecção são para todo o tipo de desportos motorizados tais como andar de moto de duas rodas, de moto de neve e de moto 4. A finalidade dos óculos de protecção é protegê-lo do vento, da poeira, da humidade e dos raios prejudiciais do sol. Não são recomendados para paintball nem são óculos de segurança. Estes óculos não são apropriados para a prática de mota de neve. SCOTT não assume qualquer responsabilidade a este respeito. Não têm graduação. Guarde este manual de instruções num lugar seguro.

Óculos de protecção para todas as actividades efectuadas em motociclos e ciclomotores excepto competições e provas oficiais.

Acessórios como, por exemplo protecções para o nariz e viseiras. As pelícias Works podem ser encontradas em lojas especializadas. Atenção: Utilizar apenas acessórios originais, uma vez que só estes asseguram o ajuste e a segurança exactos.

Guarde este manual de instruções num lugar seguro.

CLASSE DO FILTRO	TRANSMISSÃO	DESCRIÇÃO
S0		80% - 100% desobstruídos ou matizados levemente
S1		43% - 80% filtro claro de
S2		18% - 43% filtros universais médios de

Quando utilizados tal como indicado, é assegurado que:

- Nenhum ferimento será causado por algum rebordo afiado ou por elementos projectados nos óculos de protecção.
- Os olhos serão protegidos contra aos prejudiciais raios UV.

- Os óculos de protecção - presumindo-se uma selecção correcta do tamanho e o encaixe correcto da fita ajustáveis principal - protegerão contra fluxos de ar, poeira, pedregulhos e humidade.
- A circulação de ar é garantida através da abertura coberta com espuma.
- A lente é ópticamente exacta.
- A lentes estão de acordo com os padrões de resistência ao impacto e suporta um vento de 60m/s com uma esfera de aço de Ø6mm.

VIII. ACESSÓRIOS

Se tenciona utilizar os óculos com acessórios, como: proteções de nariz, máscaras faciais, "works film systems", "tear-offs", peças de substituição... recomendamos que use só produtos SCOTT. Consulte as informações do folheto dedicado à instalação e utilização dos acessórios. SCOTT Sports SA não assume responsabilidade por danos causados pela utilização de acessórios que não sejam SCOTT.

IX. VENDAS & HOMOLOGAÇÃO

VENDAS

Responsável pelo desenvolvimento e homologação:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez,

Distribuição USA: SCOTT USA Inc., 2733 E. Parleys Way, Suite #204, Salt Lake City, UT, 84109, USA.

Distribuição em outros países: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

Todas as informações sobre os importadores estão disponíveis na www.SCOTT-sports.com/company/distributors

HOMOLOGAÇÃO

Todas as informações de conformidade estão disponíveis na www.SCOTT-sports.com/conformity

EU testados pela: ITALCERT, Notified Body No. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italy.

Certificado em acordo com: EN1938

Os óculos SCOTT cumprem as disposições e exigências de segurança da regulamentação da EU2016/425 sobre equipamento protetor individual (PPE categoria II).

EXPLICAÇÃO DOS SIMBOLOS

AF (Anti Fog): No caso de a lente ter a inscrição "AF", a resistência ao embaciamento é garantida.

Cada produto tem um código de referência no interior. Encontre abaixo a descrição do modelo de cada código:

MARCAÇÃO NA ARMAÇÃO	DESCRIÇÃO DO MODELO
1650	Prospect, Prospect WFS, Prospect Enduro
HUSTLE MX	Hustle MX, Hustle MX WFS, Hustle MX Enduro, Hustle MX Sand Dust
RECOIL	Recoil Xi, Recoil Xi WFS, Recoil Xi Enduro, Recoil Xi Sand Dust
1250	Split OTG, Split OTG WFS, Split OTG Enduro

1602	Buzz MX, Buzz MX WFS, Buzz MX Pro, Buzz MX Pro WFS
AGENT	Agent
	Atenção! Leia o manual do utilizador antes de usar o produto. Mais informação específica sobre o produto indicada no manual do utilizador.
 XXXX-XX / XXXXXX	Data de fabricação: Ano-mês/Número de série individual.
	A marcação CE garante a conformidade com os requisitos essenciais da regulamentação da EU2016/425.
EN1938	Demonstra conformidade com EN1938, uma norma europeia técnica harmonizada dedicada aos óculos de mota.
	Não adequado para uso em estrada.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT Sports SA 2018. Todos os direitos reservados. Rev. 01 de 03.2018.
A informação contida neste manual está traduzida em várias línguas, mas em caso de conflito, a versão predominante será a Inglesa.



SCOTT MOTOSPORTS GOGGLE

SCOTT le felicita por la compra de esta máscara SCOTT motorsport. Antes de usarla y para una utilización óptima, le rogamos lea atentamente las siguientes instrucciones. Las máscaras motorsport SCOTT se concibieron para garantizarle una comodidad ilimitada durante su actividad deportiva, ofreciéndole las mejores condiciones posibles.

■ I. ALMACENAMIENTO

Conserve siempre sus gafas SCOTT en la funda prevista para tal fin. Solo así tendrá la certeza de que el cristal de las gafas se conservará intacto el mayor tiempo posible. Además, evite conservar sus gafas en lugares expuestos a radiaciones térmicas elevadas. No se recomienda conservar las gafas en ambientes con temperaturas superiores a 50°C.

■ II. INSPECCIÓN

Compruebe que su máscara esté intacta antes del comienzo de temporada o después de una caída. El cristal no debe estar rayado, la cinta debe estar fijamente unida a la montura y ésta última no debe tener ninguna grieta. En caso contrario, se debe sustituir la parte defectuosa de las gafas. Para poder garantizar una adaptación óptima, ajuste la cinta hasta que quede completamente fijada a su cabeza o casco. Solo deben utilizarse piezas de repuesto SCOTT originales. Los cristales rayados o dañados deben ser reemplazados, no deben ser utilizados de nuevo.

■ III. LIMPIEZA Y CUIDADO

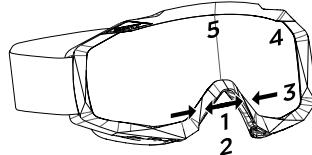
Según el modelo, el cristal está provisto de un revestimiento hidrófugo (antivaho) que impide que se empañe. Por este motivo es importante que siga las siguientes indicaciones:

- 1- En caso de suciedad superficial basta con limpiar las gafas con ayuda de la funda.
- 2- Si la suciedad es persistente, puede limpiar el cristal con agua y un poco de jabón. Procure no fregar el cristal si está húmedo; sacuda el agua primero y séquelo con un trapo suave y seco. Al fregar el cristal se podría dañar el revestimiento. Esto mismo podría ocurrir si se utilizan pañuelos de papel.
- 3- Se ruega tener especial cuidado en el caso de cristales azogados. Compruebe que no haya partículas de polvo en el cristal o en el trapo mientras esté limpiando sus gafas.
- 4- El uso de disolventes está totalmente desaconsejado.
- 5- Nunca laven las máscaras SCOTT motorsport a máquina.
- 6- Es necesario cambiar los cristales si su estado no garantiza un funcionamiento óptimo o una buena protección, debido a manchas, a un desgaste mecánico o a un uso inadecuado.
- 7- Duración de vida de las gafas: Este producto tiene una vida útil limitada para una seguridad óptima y SCOTT recomienda reemplazar su producto tres (3) años después de la fecha de compra.

IV. CAMBIO DE PANTALLA

- Retire el cristal defectuoso de la montura procurando apartar la zona para la nariz del cristal y soltar éste último de los soportes de uno en uno.
- Para colocar el nuevo cristal, comience por la parte nasal de la máscara. Presione la zona para la nariz e introduzca el cristal en la ranura hasta que los soportes encajen.
- Continúe ahora con el borde inferior del cristal y colóquelo completamente en la montura. Asegúrese de que las muescas también encajan realmente en los soportes.
- Repite la operación desde el borde superior de la máscara avanzando hacia el centro.
- Una vez encajadas todas las muescas, coloque, por último, la que se encuentra en el centro de la montura.
- Compruebe que el cristal ha encajado en la guía por todos los lados. En caso contrario, presione ligeramente hasta que encaje.
- Por favor, tenga en cuenta que el cristal debe cambiarse preferentemente a temperatura ambiente para que la montura esté suficientemente flexible.

En caso de que necesite un nuevo cristal, anote el nombre del modelo, indicado en la montura y adquiera el cristal de recambio apropiado a su comerciante especializado al medio.



V. SEGURIDAD Y AMBITO DE APLICACION

Nuestros cristales cumplen la clase 1 de la Norma EN1938:2010 de Protección Ocular. Cada cristal ofrece una protección del 100% contra los rayos UVA/UVB hasta 380nm (y nuestro cristal patentado Amplifier incluso hasta 400nm).

Estos requisitos solo los cumplen los cristales SCOTT originales. Las gafas no ofrecen protección contra objetos contundentes o en puntal. No se trata de unas gafas de seguridad. Nuestros cristales ofrecen una reducción en la transmisión de luz o una transparencia distintas dependiendo del tipo. Este producto no es un juguete sino un artículo deportivo, y ha sido desarrollado y está previsto para su uso en el ejercicio de deporte.

SCOTT Sports SA rechaza cualquier responsabilidad por posibles daños resultantes de un uso indebido de las gafas.

VI. LENTES DE MÁSCARA DE MOTO SCOTT

CLASES DE FILTRO	VLT	REF
------------------	-----	-----

LIGHT SENSITIVE LENSES

Light sensitive grey	S0-S2	28-86%	L601, L601w, L908w
----------------------	-------	--------	--------------------

BASE COLOR LENSES

Clear	S0	87%	L553, L701, L553w, L701w, L900w, L602
Grey*	S1	54%	L555, L761, L761w, L903w
Sky blue*	S1	54%	L557, L550w
Enhancer Rose*	S1	47%	L552

CHROME LENSES

Electric blue Chrome*	S1	52%	L708w, L901w
Orange Chrome* ***	S1	48%	L762w, L904w
Green Chrome*	S2	40%	L760w, L902w
Silver Chrome*	S2	39%	L707w, L906w
Yellow Chrome* **	S2	35%	L764w, L907w
Purple Chrome*	S2	28%	L763w, L905w
Gold Chrome*	S2	23%	L759w

* No recomendable para conducción nocturna o con poca luz.

** No utilice cristales para conducir.

VII. NORMATIVA

Solo las lentes perteneciendo a la clase 0 son adaptadas a un uso en condiciones de oscuridad o poca visibilidad. Podrá encontrar la clase de filtro encima del cristal. Las máscaras motorsport tienen por objetivo proteger del viento, del polvo, de la humedad y de los rayos del sol. Estas máscaras motorsport no son apropiadas para la protección contra la luz artificial. No se destinan a una utilización como máscara de paintball o de seguridad. Esta máscara no es adecuada para el uso de motos de nieve. SCOTT no asume ninguna responsabilidad en este sentido. Máscara de protección para cualquier actividad motorizada, con excepción de las carreras y competiciones oficiales.

Los accesorios como el protector nasal y el visor, o cualquier otra pieza de cristal, están disponibles en tiendas especializadas.

Procure utilizar siempre accesorios originales para conseguir la correcta colocación y seguridad.

Conservar estas instrucciones a su disposición.

CATEGORÍA	PORCENTAJE DE LUZ	DESCRIPCIÓN
S0		80% - 100% color clara o ligera
S1		43% - 80% filtro ligero
S2		18% - 43% filtro universal medium

Con un uso adecuado del producto se asegura que:

- No aparecerán daños en las gafas por aristas afiladas o partes sobresalientes.
- Los ojos estarán protegidos contra las radiaciones ultravioleta nocivas.

- 3- Las gafas de nieve le protegerán de las corrientes de aire (viento en contra), la nieve o partículas de hielo. Para ello se presupone una correcta elección de la talla y un ajuste adecuado del largo de la banda ajustable para la cabeza.
- 4- Contará con la suficiente circulación de aire a través de los orificios recubiertos de espuma.
- 5- Los cristales son correctos en cuanto a su óptica.
- 6- Los cristales responden a las exigencias de resistencia a choques y resisten a una presión de 60m/s con una bola en acero de 6mm de diámetro.

■ VIII. ACCESORIOS

Si planea usar la máscara con accesorios, tales como: protectores nasales, máscaras de cara, works film systems, tear-offs y lentes de reemplazo... Recomendamos usar solo productos SCOTT. Consulte los folletos dedicados para la instalación y el uso de los accesorios. SCOTT Sports SA no asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso de accesorios que no sean de SCOTT.

■ IX. VENTAS & HOMOLOGACIÓN

VENTAS

El responsable del desarrollo y la comercialización en la EU y el resto del mundo es: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez.
Distribución USA: SCOTT USA Inc., 2733 E. Parleys Way, Suite #204, Salt Lake City, UT, 84109, USA.

Distribución otros países: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiehl 60, 6790 Aubange, Belgium.

Toda la información relativa a los importadores de SCOTT la encontrará en www.SCOTT-sports.com/company/distributors

HOMOLOGACIÓN

Todas las declaraciones de conformidad disponibles en www.SCOTT-sports.com/conformity

EU certificado por: ITALCERT, Notified Body No. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milan, Italia.

Certificación conforme a la norma: EN1938

Los goggles SCOTT cumplen con la Normativa de Seguridad EU2016/425 en equipamiento personal de seguridad (PPE Category II).

EXPLICACIÓN DE LOS SIGNOS

AF (Anti-Fog): en caso que el signo AF figure en la pantalla, la resistencia al vaho está garantizada.

Cada producto está marcado en el interior de la montura con un código de referencia. A continuación encontrará la descripción del modelo de cada código:

MARCADO EN LA MONTURA	DESCRIPCIÓN DEL MODELO
1650	Prospect, Prospect WFS, Prospect Enduro
HUSTLE MX	Hustle MX, Hustle MX WFS, Hustle MX Enduro, Hustle MX Sand Dust
RECOIL	Recoil Xi, Recoil Xi WFS, Recoil Xi Enduro, Recoil Xi Sand Dust
1250	Split OTG, Split OTG WFS, Split OTG Enduro

1602	Buzz MX, Buzz MX WFS, Buzz MX Pro, Buzz MX Pro WFS
AGENT	Agent
	iAdvertencia! El usuario final debe leer atentamente las instrucciones antes de usar el producto (EPI).
 XXXX-XX / XXXXXX	Fecha de fabricación: Año-Mes/Número de serie individual.
	La marca CE asegura que se cumplen con todos los requerimientos de la normativa EU2016/425.
EN1938	Indica el cumplimiento de la norma EN 1938, un estándar técnico europeo armonizado dedicado a las máscaras de MX.
	No apto para uso en carretera.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2018. Todos los derechos reservados Rev. 01 di 03.2018. La información que contiene este manual está traducida en varios idiomas, pero únicamente la versión en inglés será relevante en caso de conflicto.

SCOTT MOTOSPORTS GOGGLE

Компания SCOTT благодарит вас за покупку этих мотоциклетных очков. Просим вас внимательно прочитать настоящие инструкции. В случае необходимости получения более подробной информации, обращайтесь напрямую к вашему розничному продавцу или в Ваш дилерский центр. Мотоциклетные очки производства SCOTT были разработаны с учетом обеспечения максимального уровня комфорта во время езды на мотоцикле.

■ I. ЧЕХОЛ

По возможности храните ваши очки SCOTT в специальном чехле или мешочке. Это позволит сохранить линзы невидимыми более длительный срок, и они прослужат вам как можно дольше. Рекомендуется держать очки вдали от источников тепла. Температура хранения не должна превышать 50°C!

■ II. КОНТРОЛЬ

Перед любым гонкой или после падения необходимо проверить целостность очков. Линзы не должны быть сломанными, резинка должна бытьочно закреплена в оправе, а сама оправа не должна быть поврежденной. Если встречается хотя бы один из вышеуказанных случаев, необходимо заменить поврежденную деталь. Чтобы очки отлично прилегали к лицу, отрегулируйте резинку с учетом размеров вашего шлема. Компания настойчиво рекомендует использовать исключительно оригинальные запасные части SCOTT. Плоцареные или поврежденные линзы подлежат замене, и их нельзя больше использовать.

■ III. ОЧИЩЕНИЕ И УХОД

В зависимости от модели очков линзы могут иметь гидрофильную обработку (против запотевания), которая предоставляет защиту от тумана. Очень важно правильно следовать инструкциям:

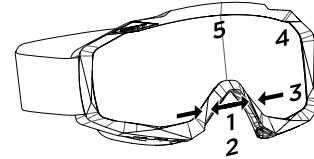
- 1- Если очки слегка загрязнились, достаточно прочистить их влажной тканью.
- 2- Если же очки сильно загрязнились, их можно промыть под проточной водой с нейтральным моющим средством. Не вытирайте влажные линзы тканью. Подождите, пока вода не стечет, и только после промокните остатки воды мягкой и чистой салфеткой. Если линзы тереть, они могут повредиться. Это может произойти при использовании бумажных салфеток.
- 3- При обращении с зеркальными линзами требуется особое внимание. Проверьте, чтобы при очистке линз на них и салфетке не было гранулы пыли.
- 4- Настоятельно рекомендуем вам использовать растворители.
- 5- Не мойте очки SCOTT в стиральной машине.
- 6- Очень важно своевременно менять линзы, так как они не могут постоянно поддерживать изначальные характеристики.
- 7- Срок службы очков: Продукт с ограниченным сроком службы. Для оптической безопасности SCOTT рекомендуется замену продукта через три (3) года с момента покупки.

■ IV. ЗАМЕНА ЛИНЗ

- 1- Выньте поврежденную линзу из оправы. Для этого протолкните носовую дужку, чтобы освободить линзы, после чего выньте линзы из гнезд.
- 2- Для вставки новой линзы необходимо начинать с носовой дужки. Надавите на носовую дужку и вставьте линзу в щель так, чтобы она правильно пришла на каждое отверстие.

- 3- Продолжите работу с нижним краем линзы, полностью вставляя ее в оправу. Убедитесь в том, что выемка правильно находится над отверстиями.
- 4- Повторите то же самое с верхним краем очков, продвигаясь в сторону центра.
- 5- Если все отверстия попали в оправу, вставьте линзу в центр оправы.
- 6- Проверьте, чтобы линза прочно была вставлена в паз. Если линза вставлена непрочно, слегка надавите на нее, чтобы она правильно закрепилась в оправе.
- 7- Линза должна заменяться при комнатной температуре для того, чтобы оправа была достаточно гибкой.

Если вам необходима новая линза, запишите модель, которая указана с внутренней стороны оправы, после чего закажите запчасть у специализированного продавца.



■ V. БЕЗОПАСНОСТЬ И ДИАПАЗОН ПРИМЕНЕНИЯ

Линзы нашего производства относятся к классу 1 в соответствии с требованиями норматива EN 1938:2010. Все линзы обеспечивают 100% защиту от воздействия лучей UVA/UVB (до 380мм; запатентованная краска amplifier защищает до 400мм).

Только оригинальные линзы SCOTT удовлетворяют этим требованиям. Линзы не защищают от твердых или острых предметов. Это не защитные очки. В зависимости от типа, линзы имеют разные показатели светопроведения. Продукт не игрушка; это спортивное оборудование, оно разработано и предназначено для спортивных целей. SCOTT Sports SA не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильным использованием очков.

■ VI. ЛИНЗЫ ДЛЯ ОЧКОВ SCOTT МОТО

КЛАССЫ ФИЛЬТРОВ	VLT	REF
LIGHT SENSITIVE LENSES		
Light sensitive grey	S0-S2	28-86%
BASE COLOR LENSES		
Clear	S0	87%
Grey*	S1	54%
Sky blue*	S1	54%
Enhancer Rose*	S1	47%
CHROME LENSES		
Electric blue Chrome*	S1	52%
Orange Chrome* **	S1	48%

Green Chrome*	S2	40%	L760w, L902w
Silver Chrome*	S2	39%	L707w, L906w
Yellow Chrome* **	S2	35%	L764w, L907w
Purple Chrome*	S2	28%	L763w, L905w
Gold Chrome*	S2	23%	L759w

* Не подходит для использования во время ночных путешествий или заката.

** Фильтр не предназначен для использования на дорогах.

VII. НОРМА

Только линзы класса 0 подходят для использования в темноте или при плохой видимости. На линзах указан класс принадлежности. Назначение мотоциклетных очков для мотокросса – защита пилота от ветра, пыли, влажности и солнечных лучей. Они не пригодны для защиты от искусственного света. Они не задуманы для использования в качестве очков безопасности. Данная маска не может использоваться при передвижении на снегоходе. Компания SCOTT не берет на себя ответственность в этом отношении.

Защитные очки для всех видов деятельности на мотоцикле и мопеде, за исключением гонок и официальных соревнований.

Такие принадлежности, как защита носа, пленки или диски можно приобрести в специализированных магазинах. Рекомендуется использовать исключительным образом оригинальные принадлежности, так как только они обеспечивают точность и безопасность.

Храните настоящую брошюру в надежном месте.

КЛАСС ФИЛЬТРА	ПРОГУСКАНИЕ	ОПИСАНИЕ
S0		80% - 100% нейтральные или светлого цвета
S1		43% - 80% легкий фильтр
S2		18% - 43% средний фильтр

Компания гарантирует:

- Невозможность нанесения ран из-за режущих кромок или выступающих элементов очков.
- Зашиту очков от УФ-лучей.
- Зашиту от воздушных потоков, влажности и гальки, если размер очков выбран правильно и должным образом отрегулирована резинка.
- Достаточную вентиляцию, что обеспечивается благодаря специальной набивке.
- Оптическую точность линз.
- Устойчивость очков непогоде (ветер 60м/с, диаметр стальных шариков 6мм), так как очки отвечают требованиям по устойчивости ударам и прочности.

VIII. АКСЕССУАРЫ

Если Вы планируете использовать очки с такими аксессуарами как: защитная маска для носа, маска для лица, системы works film, система tear-off или сменные линзы, мы рекомендуем использовать только продукты SCOTT. Пожалуйста, прочтите специальные брошюры по установке и использованию аксессуаров. SCOTT Sports SA не несет ответственности за любые повреждения, вызванные использованием аксессуаров других производителей.

IX. ПРОДАЖИ & СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

ПРОДАЖИ

Лицо, ответственное за разработку и коммерческое применение в EU и в мире: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez. Дилерский центр в США: SCOTT USA Inc., 2733 E. Parleys Way, Suite #204, Salt Lake City, UT, 84109, USA.

Дистрибуция в других странах: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiel 60, 6790 Aubange, Бельгия.

Информация, касающаяся импортеров, доступна на сайте www.scott-sports.com/company/distributors

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Все декларации соответствия доступны на сайте www.scott-sports.com/conformity

EU сертификат: ITALCERT, Notified Body No. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italy.

Сертифицировано в соответствии со стандартом: EN 1938

Очки SCOTT соответствуют требованиям безопасности регламента (EC)2016/425 О «средствах индивидуальной защиты» (категория II).

ОБЪЯСНЕНИЕ МАРКИРОВКИ

AF (Anti-Fog): линзы с маркировкой AF обеспечивают устойчивость к запотеванию. Каждый продукт имеет кодированную маркировку на внутренней стороне оправы. Ниже приведено описание модели для каждого кода:

МАРКИРОВКА НА ОПРАВЕ	ОПИСАНИЕ МОДЕЛИ
1650	Prospect, Prospect WFS, Prospect Enduro
HUSTLE MX	Hustle MX, Hustle MX WFS, Hustle MX Enduro, Hustle MX Sand Dust
RECOIL	Recoil Xi, Recoil Xi WFS, Recoil Xi Enduro, Recoil Xi Sand Dust
1250	Split OTG, Split OTG WFS, Split OTG Enduro
1602	Buzz MX, Buzz MX WFS, Buzz MX Pro, Buzz MX Pro WFS
AGENT	Agent

	Внимание! Перед использованием продукта необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации. Более подробная информация о продукте представлена в руководстве по эксплуатации.
--	--

XXXX-XX / XXXXXX	Дата производства: Год-Месяц/Индивидуальный серийный номер.
------------------	---

	Маркировка CE подтверждает соответствие требованиям регламента (EC)2016/425.
--	--

EN1938	Соответствует международному стандарту EN1938, Гармонизированный европейский стандарт, предназначенный для очков серии MX.
	Не предназначены для использования на дорогах.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2018. Все права защищены. 01. 03.2018. В данном руководстве информация содержится на различных языках, но только английский вариант будет актуален в случае конфликта.



SCOTT MOTOSPORTS GOGGLE

この度は SCOTT モータースポーツゴーグルをお買い上げいただきありがとうございます。本使用説明書をよくお読みください。さらに詳しい情報を必要とする場合は、お近くのディーラーまたは小売店にお尋ねください。SCOTT モータースポーツゴーグルは、運転時の快適さを保証するように設計されています。

■ I. 保管

SCOTT ゴーグルは、できるだけ専用のバッグまたはボックスに保管してください。この方法でのみ、ゴーグルのレンズを長い期間、無傷の状態に保つことができます。ゴーグルは、熱源の近くに保管しないでください。気温が 50°C を超える場所での保管は推奨できません！

■ II. 点検

各競技シリーズの開始前、またはゴーグルを落としたりしたときは必ず点検を行い、傷がないことを確認してください。レンズは割れていないこと、またストラップはフレームにしっかりと固定され、そしてフレームに破損があつてはいけません。このような傷や不具合がある場合は、その部分を交換する必要があります。顔に最適にフィットさせるためには、ご使用のヘルメットに合わせてストラップを調整してください。スペアバーツは、SCOTT 純正のもののみを使用されることを強く推奨します。ひっかき傷がついたら破損しているレンズは必ず交換し、絶対に再利用しないでください。

■ III. お手入れについて

モデルにもよりますが、レンズは親水性（墨り止め）コーティングが施され、霧から保護しています。そのため次の指示に従ってください。

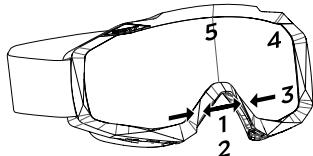
- 1- ゴーグルが泥で汚れた場合は、温らせた布で拭き取るだけで充分です。
- 2- 泥の汚れが極めて著しい場合は、レンズは中性せっけんを使用して洗い、流水で洗い流してください。濡れたレンズは、布でこすって拭かないでください。レンズを振って水を切り、柔らかい清潔な布で叩くようにして拭いてください。こすって拭くと、レンズを損傷する場合があります。またペーパータオルの使用も同様に、損傷を招く場合があります。
- 3- ミラーレンズを使用している場合は、取扱いには特に注意してください。レンズを清掃する際には、レンズや使用する布に塵粒が付着していないことを確認してください。
- 4- 洗剤は絶対に使用しないでください。
- 5- SCOTT モータースポーツゴーグルを洗浄器で洗浄しないでください。
- 6- レンズを適時に交換することは極めて重要です。そうでないと、当初の性能を保証することが難しくなります。
- 7- ゴーグルの耐用年数：では、お求めいただいた本製品がお客様の安全を充分に確保できる期間は3年と考え、ご購入後3年を経過した製品は新しいものと交換することを推奨しています。

■ IV. レンズの交換

- 1- 欠陥のあるレンズをフレームから取り外します。このとき、先ず鼻の部分を取り外し、次にそれぞれの開口部から外します。
- 2- 新しいレンズをはめ込むには、鼻の部分から入れてください。鼻の部分を押してレンズを溝に入れ、それぞれの開口部に合わせるようにします。
- 3- 次にレンズの下部を完全にフレーム内に収めます。ノッチが開口部に合うことを確認してください。

- 4- 中央に向けて移動しながら、同様の作業をレンズの上部にもおこないます。
 5- 全ての開口部をフレームに正しくはめ込んだら、レンズをフレームの中央に挿入します。
 6- レンズが溝に正しくはめ込まれていることを確認してください。もしはめ込まれていない場合は、軽く押して、はめ込んでください。
 7- レンズの交換は、フレームが充分しなやかな状態にあるように、室温で作業を行ってください。

新しいレンズが必要な場合は、フレーム内側にあるモデル名を書き止め、専門の小売店にスペアーパーツを注文してください。



▼ V. 安全と適用範囲

弊社のレンズは EN 1938 : 2010 に従い、optical class 1 に準拠しています。全てのレンズは 100% UVA/UVB カットです (380 nm まで)。特許を取得した着色「アンブリッファイア」では 400 nm まで)。

フレームに合ったSCOTTの純正レンズをご使用ください。

このゴーグルは完全用の保護ゴーグルではありません。鋭利な物がレンズに当たらないようにご注意ください。

モデルによっては、レンズの減光度や透過率が異なります。

この商品は、スポーツ目的の為に開発・製造されたゴーグルで玩具ではありません。

不適切な使用に起因する損害については、いかなる場合でもSCOTT社は責任を負いません。

▼ VI. スコット モトゴーグル レンズ

フィルタークラス	VLT	REF
----------	-----	-----

LIGHT SENSITIVE LENSES

Light sensitive grey	S0-S2	28-86%	L601, L601w, L908w
----------------------	-------	--------	--------------------

BASE COLOR LENSES

Clear	S0	87%	L553, L701, L553w, L701w, L900w, L602
Grey*	S1	54%	L555, L761, L761w, L903w
Sky blue*	S1	54%	L557, L550w
Enhancer Rose*	S1	47%	L552

CHROME LENSES

Electric blue Chrome*	S1	52%	L708w, L901w
Orange Chrome* **	S1	48%	L762w, L904w

Green Chrome*	S2	40%	L760w, L902w
Silver Chrome*	S2	39%	L707w, L906w
Yellow Chrome* **	S2	35%	L764w, L907w
Purple Chrome*	S2	28%	L763w, L905w
Gold Chrome*	S2	23%	L759w

* 夜間の運転時、または日没時の使用には適しておりません

** オンロード走行には適していません

▼ VII. 規範

暗い時間帯や視界の悪い条件では、フィルタークラス 0 に属するレンズのみが適しています。フィルタークラスは、レンズの上部に記されています。モータースポーツゴーグルの目的は、ユーザーを風、埃、湿気、および太陽の光から守ることです。人口光からの保護には適していません。安全眼鏡としての機能はありません。このゴーグルはスノーモービル用ではありません。

誤った使用で起きた問題について、当社は一切責任を持ちません。

本製品はモーターサイクルまたは原付、モペッドで使用時における保護眼鏡であつて、正式なレースや競技での使用には適していません。

ノーズガードやティアオフフィルム、またワークレンズなどのアクセサリー類は、お近くの専用小売店でお求めになれます。アクセサリーは純正品のみご使用ください。それ以外をご使用になった場合は、製品への適合性や安全性は保証されません。

この取り扱い説明書は、安全な場所に保管してください。

フィルタークラス	透過度	説明
S0	80% - 100%	クリアまたは薄く着色
S1	43% - 80%	ライトフィルター
S2	18% - 43%	ミディアムフィルター

次のことが保証されて。

- ゴーグルの鋭角な部分や突起部分が怪我の原因にはなりません。
- 目を有害な紫外線から保護し。
- モータースポーツゴーグルは、正しいサイズを選び、ヘッドストラップを正しく調整して身に付いた場合、空気流、ちりや埃、湿気、それに砂利や小石からユーザーを保護します。
- バッジを通して、充分な空気循環が得られます。
- レンズは光学的に精密。
- レンズは耐衝撃性基準を満たしており、直径 6mm のスチール球を伴った毎秒 60m の強風にも耐えられるようにできています。

▼ VIII. アクセサリー

ノーズガード、フェイスマスク、ワークフィルムシステム、ティアオフ及び交換レンズ等のアクセサリーを使用する場合は、SCOTTの純正アクセサリーのみをご使用になることをお勧めします。

純正アクセサリーの取り付けやご使用については、付属の説明書をご参照ください。

SCOTTの純正アクセサリー以外をご使用になったことに起因する損害については、いかなる場合でもSCOTT社は責任を負いません。

■ IX. 販売と認証

販売

開発および認証担当:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez.
流通担当 (米国): SCOTT USA Inc., 2733 E. Parleys Way, Suite #204,
Salt Lake City, UT, 84109, USA.

流通担当 (米国以外の地域): SSG (Europe) Distribution Center SA,
P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

輸入及び販売代理店に関する情報は、
www.SCOTT-sports.com/company/distributors をご参照ください。

認証

全ての適合性については、www.SCOTT-sports.com/conformity をご参照ください。

EUに認定された: ITALCERT, Notified Body No. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italy.

以下の通り証明された: EN 1938

SCOTTゴーグルは、個人を保護する器材に関する EU 2016 / 425 (PPEカテゴリ II) 規格および安全基準を満たしています。

マーキングの説明

AF (墨り止め): レンズに "AF"

のマークが付されている場合は、レンズの墨り止めが保証されています

各製品にはフレームの内側にモデル別コード番号が記されています。各モデル別の取扱い説明は下記をご参照ください。

フレームへのマーキング	モデルの説明
1650	Prospect, Prospect WFS, Prospect Enduro
HUSTLE MX	Hustle MX, Hustle MX WFS, Hustle MX Enduro, Hustle MX Sand Dust
RECOIL	Recoil Xi, Recoil Xi WFS, Recoil Xi Enduro, Recoil Xi Sand Dust
1250	Split OTG, Split OTG WFS, Split OTG Enduro
1602	Buzz MX, Buzz MX WFS, Buzz MX Pro, Buzz MX Pro WFS
AGENT	Agent

	警告! 本製品(PPE)をご使用になる前に取扱説明書をよくお読みください。
XXXX-XX / XXXXXX	製造年月: 年-月/個体識別シリアル番号
	CEマークは、EU 2016 / 425規格の必須要件への適合を保証します。

EN1938	EN 1938 ヨーロッパにおけるMXゴーグルの技術規格 (基準) に準拠していることを示します。
	オンロード走行には適していません。

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT Sports SA 2018. 不許複製。Rev. 01/03.2018. 本マニュアルは数ヶ国語に翻訳されています。係争・訴訟等の際では、英語版の内容に基づくものとします。



WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT SPORTS SA
ROUTE DU CROCHET 17, CH-1762 GIVISIEZ
PHONE +41 26 460 16 16 | FAX +41 26 460 16 00
E-MAIL: SCOTTSUPPORT@SCOTT-SPORTS.COM
